



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

UDHËZIMI ADMINISTRATIV NR 06/2025 PËR ASGJËSIMIN E GJAKUT DHE PËRBËRËSVE TË GJAKUT

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 06/2025 ON THE DISPOSAL OF BLOOD AND BLOOD COMPONENTS

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 06/2025 O ODLAGANJU KRVI I KRVNIH KOMPONENTI

Zëvendës Ministri i Ministrisë së Shëndetësisë, Në bazë të nenit 26, paragrafi 3 të Ligjit Nr. 06/L-042 për gjak dhe përbërës të gjakut (GZ/Nr. 14 / 20 GUSHT 2018), Neni 11 dhe 12, paragrafi 1, nën paragrafi 1.5 të Ligjit Nr.08/l-117 Për Qeverinë e Republikës së Kosovës (GZ. 34 / 18 nëntor 2022), Nxjerrë: UDHËZIMI ADMINISTRATIV NR 06/2025 PËR ASGJËSIMIN E GJAKUT DHE PËRBËRËSVE TË GJAKUT I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME Neni 1 Qëllimi 1.Ky udhëzim administrativ ka për qëllim: 1.1. të përcaktoj detyrat dhe përgjegjësitë për menaxhimin e mbeturinave patologjike; 1.2. të përcaktoj mënyrat e menaxhimit dhe asgjësimit të gjakut dhe përbërësve të gjakut të cilat nuk janë të përshtatshme për përdorim terapeutik;	Deputy Minister of the Ministry of Health, Based on Article 26, paragraph 3 of Law No. 06/L-042 on Blood and Blood Components (OG / No. 14 / 20 AUGUST 2018), Article 11 and 12, paragraph 1, subparagraph 1.5 of Law No. 08/L-117 on Government of the Republic of Kosovo (OG. 34 / 18 November 2022), Issues the following: ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 06/2025 ON THE DISPOSAL OF BLOOD AND BLOOD COMPONENTS I GENERAL PROVISIONS Article 1 Purpose 1. This administrative instruction aims to: 1.1. define duties and responsibilities for pathological waste management; 1.2. determine the methods of management and disposal of blood and blood components that are not suitable for therapeutic use;	Zamenik Ministar Ministarstva Zdravstva, Na osnovu člana 26. stav 3. Zakona br. 06/L-042 o krvi i komponentima krvi (SL/ br. 14 / 20. AVGUST 2018.), člana 11 and 12. stav 1. podstav 1.5. Zakona br. 08/l-117 o Vladi Republike Kosovo (SL. 34 / 18. novembar 2022.), Donosi: ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 06/2025 O ODLAGANJU KRV I KRVNIH KOMPONENTI I OPŠTE ODREDBE Član 1 Svrha 1. Ovo Administrativno uputstvo ima za cilj: 1.1. da definiše zadatke i odgovornosti za upravljanje patološkim otpadom; 1.2. da utvrdi metode upravljanja i odlaganja krvi i krvnih komponenti koje nisu pogodne za terapijsku upotrebu;
--	--	---

1.3. të mbrojt shëndetin publik dhe mjedisin nga ndotja me mbeturina patologjike.	1.3. protect public health and the environment from pollution by pathological waste.	1.3. da zaštiti javno zdravlje i životnu sredinu od zagađenja patološkim otpadom.
Neni 2 Fushëveprimi	Article 2 Scope	Član 2 Obim
Ky akt nënligjor zbatohet në të gjitha institucionet shëndetësore të Republikës së Kosovës dhe institucionet tjera të përcaktuara me këtë akt nënligjor.	This sub-legal act shall apply to all health institutions of the Republic of Kosovo and other institutions determined by this sub-legal act.	Ovaj podzakonski akt primenjuje se na sve zdravstvene ustanove Republike Kosovo i druge institucije utvrđene ovim podzakonskim aktom.
Neni 3 Përkufizimet	Article 3 Definitions	Član 3 Definicije
1. Shprehjet, termat dhe shkurtesat e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime: 1.1. Ambalazhimi- nënkupton thasët ose shportat plastike. 1.2. Flebotomia terapeutike— është procedura e largimit të një sasi të gjakut nga trupi i pacientit për qëllim terapeutik. 1.3. Gjak- është gjaku i plotë i marrë nga dhuruesi dhe i cili procesohet për transfuzion ose për përpunim të mëtejshëm. 1.4. Institucioni i autorizuar transfuziv- është institucion i autorizuar shëndetësor i cili kryen cilindo aspekt të marrjes dhe testimit të gjakut human ose përbërësve të tij pavarësisht	1. The expressions, terms and abbreviations used in this administrative instruction shall have the following meanings: 1.1. Packaging - means plastic bags or bins. 1.2. Therapeutic phlebotomy – is the procedure of withdrawing a quantity of blood from the patient's body for therapeutic purposes. 1.3. Blood - is whole blood taken from a donor and processed for transfusion or further processing. 1.4. Authorized transfusion institution - is an authorized health institution that performs any aspect of the collection and testing of human blood or its components regardless of	1. Izrazi, pojmovi i skraćenice koji se koriste u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja: 1.1. Pakovanje - znači džakove ili plastične korpe. 1.2. Terapeutska flebotomija – je postupak uklanjanja određene količine krvi iz tela pacijenta u terapijske svrhe. 1.3. Krv – je puna krv uzeta od davaoca i obrađena za transfuziju ili dalju obradu. 1.4. Ovlašćena ustanova za transfuziju – je ovlašćena zdravstvena ustanova koja obavlja bilo koji aspekt prikupljanja i ispitivanja ljudske krvi ili njenih komponenti

qëllimit, si dhe përpunimit, ruajtjes, shpërndarjes dhe lëshimit kur kanë për qëllim transfuzionin. Kjo nuk përfshin bankat spitalore të gjakut. 1.5. Magazinim - ruajtja e sigurtë dhe e përkohshme e mbeturinave në objektet e parapara për këtë qëllim. 1.6. Mbeturinë patologjike – nënkupton qesen me gjak ose përbërës të gjakut që nuk i plotëson kushtet për aplikim terapeutik, qeset e zbrazëta të gjakut, gypat e qeseve, epruvetat, filtrat e gjakut dhe pjesët tjera të setit për marrjen e gjakut të cilat përdoren gjatë procedurave të marrjes dhe përpunimit të gjakut ose përbërësve të gjakut, qesja e gjakut pas transfuzionit me ose pa gjak ose përbërës të gjakut si dhe sistemi i përdorur për transfuzionin e gjakut; 1.7. Mbeturinë nga materialet e mprehta – janë mbeturina patologjike të cilat kanë qenë në kontakt me gjakun si gjilperat, kapeset, skalperet, shpuaset e mollëzës së gishtit që mund të shkaktojnë lëndime si: gërvishtje, shpuarje, prerje apo lëndime tjera; 1.8. Menaxhim i mbeturinave patologjike - është një apo më shumë aspekte të kualifikimit dhe klasifikimit të mbeturinave patologjike, grumbullimit të veçantë dhe ruajtjes së	the purpose, as well as the processing, storage, distribution and release when intended for transfusion. This does not include hospital blood banks. 1.5. Storage - the safe and temporary storage of waste in facilities designated for this purpose. 1.6. Pathological waste – means a bag with blood or blood components that does not meet the conditions for therapeutic application, empty blood bags, bag tubes, test tubes, blood filters and other parts of the blood collection set used during the procedures for collecting and processing blood or blood components, a blood bag after transfusion with or without blood or blood components, as well as the system used for blood transfusion; 1.7. Sharps waste – is pathological waste that has been in contact with blood such as needles, staples, scalpels, blood lancets that can cause injuries such as: scratches, punctures, cuts or other injuries; 1.8. Pathological waste management - is one or more aspects of the qualification and classification of pathological waste, separate collection and temporary storage of	bez obzira na namenu, kao i preradu, skladištenje, distribuciju i puštanje kada je namenjena za transfuziju. Ovo ne uključuje bolničke banke krvi. 1.5. Skladištenje - bezbedno i privremeno skladištenje otpada u objektima predviđenim za ovu svrhu. 1.6. Patološki ostatak – je kesa sa krvlju ili komponentama krvi koja ne ispunjava uslove za terapijsku primenu, prazne kese za krv, cevi za vrećice, epruvete, filteri za krv i drugi delovi seta za prikupljanje krvi koji se koriste u postupku prikupljanja i obrade krvi ili komponenti krvi, vrećica za krv posle transfuzije sa ili bez krvi ili komponenti krvi, kao i sistem koji se koristi za transfuziju krvi; 1.7. Oštri otpad – je patološki otpad koji je bio u kontaktu sa krvlju kao što su igle, spajalice, skalpeli, makaze za nokte koji mogu da izazovu povrede kao što su: ogrebotine, ubodi, posekotine ili druge povrede; 1.8. Upravljanje patološkim otpadom – je jedan ili više aspekata kvalifikacije i klasifikacije patološkog otpada , odvojeno prikupljanje i privremeno skladištenje
---	--	--

përkohshme të mbeturinave patologjike pranë pikës së gjenerimit, transportimit, magazinimit të përkohshëm, trajtimit të mbeturinave patologjike, deponimit ose asgjësimit të tepërcave të krijuara nga trajtimi i mbeturinave patologjike. 1.9. Përbërës i gjakut- është përbërës terapeutik i gjakut (eritrocitet, leukocitet, trombocitet, plazma, etj.) i cili mund të përgatitet me metoda të ndryshme konvencionale. 1.10. Gjenerues i mbeturinave patologjike - është çdo institucion publik ose privat që gjatë kryerjes së aktivitetit mjekësor gjeneron mbeturina patologjike. 1.11. QKKTGJ – Qendra Kombëtare e Kosovës për Transfuzionin e Gjakut. 1.12. QTGJ - Qendra e Transfuzionit të Gjakut 1.13. QKUK – Qendra Klinike Universitare e Kosovës. 1.14. Transfuzion autolog- është transfuzioni në të cilën dhuruesi dhe marrësi janë personi i njëjtë, dhe në të cilën procedurë përdoret gjaku ose përbërësit e gjakut paraprakisht të dhuruara.	pathological waste near the point of generation, transportation, temporary storage, treatment of pathological waste, depositing or disposal of residues generated from the treatment of pathological waste. 1.9. Blood component - is a therapeutic component of blood (erythrocytes, leukocytes, platelets, plasma, etc.) which can be prepared by various conventional methods. 1.10. Pathological waste generator - is any public or private institution that, during the performance of medical activity, generates pathological waste. 1.11. NCBTK – The National Centre for Blood Transfusion of Kosovo. 1.12. BTC - Blood Transfusion Centre. 1.13. UCCK – University Clinical Centre of Kosovo. 1.14. Autologous transfusion - is a transfusion in which the donor and recipient are the same person and where the procedure uses previously donated blood or blood components.	patološkog otpada u blizini mesta nastanka, transporta, privremenog skladištenja, tretmana patološkog otpada, skladištenja ili odlaganja ostataka nastalih tretmanom patološkog otpada. 1.9. Krvna komponenta - je terapijska komponenta krvi (eritrociti, leukociti, trombociti, plazma itd.) koja se može pripremiti raznim konvencionalnim metodama. 1.10. Generator patološkog otpada - je svaka javna ili privatna ustanova koja tokom obavljanja medicinske delatnosti, stvara patološki otpad. 1.11. KNCTK – Kosovski nacionalni centar za transfuziju krvi. 1.12. CTK - Centar za transfuziju krvi 1.13. UKCK – Univerzitetski klinički centar Kosova. 1.14. Autologna transfuzija – je transfuzija u kojoj su davalac i primalac ista osoba, a u kojoj se u postupku koristi prethodno darovana krv ili komponente krvi.
---	--	--

1.15. Veprimtaria transfuzive- në kuptimin e këtij akti nënkupton planifikimin, grumbullimin, testimin, përpunimin, kontrollin e cilësisë si dhe ruajtjen, menaxhimin, shpërndarjen dhe lëshimin e gjakut dhe përbërësve të gjakut për përdorim terapeutik. Neni 4 Personi përgjegjës dhe procedurat standarde operative 1. Secili institucion i cili gjeneron ose merret me menaxhimin e mbeturinave patologjike duhet të caktoj personin përgjegjës për menaxhimin e mbeturinave patologjike. 2. Institucionet nga paragrafi 1 i këtij neni, duhet të hartojnë procedurat standarde operative për menaxhimin e mbeturinave patologjike bazuar në këtë udhëzim administrativ, praktikën e mirë laboratorike dhe klinike. 3. Institucioni shëndetësor dhe personat përgjegjës duhet të sigurohen që personeli është i trajnuar dhe përditësuar mbi zbatimin e procedurave standarde operative për menaxhimin e mbeturinave patologjike. II MBETURINAT PATOLOGJIKE	1.15. Transfusion activity - within the meaning of this act means the planning, collection, testing, processing, quality control, as well as the storage, management, distribution and release of blood and blood components for therapeutic use. Article 4 Responsible person and standard operating procedures 1. Each institution that generates or deals with the pathological waste management shall appoint a person responsible for the pathological waste management. 2. The institutions referred to in paragraph 1 of this Article shall draft standard operating procedures for the pathological waste management based on this administrative instruction as well as good laboratory and clinical practice. 3. The health institution and responsible persons shall ensure that personnel are trained and updated on the implementation of standard operating procedures for pathological waste management. II PATHOLOGICAL WASTE	1.15. Transfuziona delatnost - u smislu ovog zakona podrazumeva planiranje, prikupljanje, ispitivanje, preradu, kontrolu kvaliteta, kao i skladištenje, upravljanje, distribuciju i puštanje krvi i komponenti krvi u terapijsku upotrebu. Član 4 Odgovorna osoba i standardne operative procedure 1. Svaka ustanova koja generiše ili se bavi upravljanjem patološkim otpadom mora da imenuje lice odgovorno za upravljanje patološkim otpadom. 2. Institucije iz stava 1. ovog člana moraju izraditi standardne operative procedure za upravljanje patološkim otpadom na osnovu ovog administrativnog uputstva, dobre laboratorijske i kliničke prakse. 3. Zdravstvena ustanova i odgovorna lica moraju obezbediti da osoblje bude obučeno i ažurno o primeni standardnih operativnih procedura za upravljanje patološkim otpadom. II PATOLOŠKI OTPAD
--	--	--

Neni 5 Kualifikimi i gjakut ose përbërësit e gjakut si mbeturinë patologjike 1. Gjakut ose përbësi i gjakut kualifikohet mbeturinë patologjike kur: 1.1. gjaku ose përbërësi i gjakut i destinuar për aplikim terapeutik nuk i plotëson standardet e sigurisë ose cilësisë; 1.2. gjaku ose përbërësi i gjakut i dhuruar për transfuzion autolog nuk është përdorur për tranfuzion autolog; 1.3. gjaku ose përbërësi i gjakut nga procedura e flebotomisë terapeutike. 2. Gjakut ose përbësi i gjakut si mbeturinë patologjike trajtohet ndaras nga mbeturinat tjera patologjike.	Article 5 Qualification of blood or blood components as pathological waste 1. Blood or blood component shall qualify as pathological waste when: 1.1. the blood or blood component intended for therapeutic application does not meet safety or quality standards; 1.2. the blood or blood component donated for autologous transfusion was not used for autologous transfusion; 1.3. the blood or blood component from the therapeutic phlebotomy procedure. 2. Blood or blood component as pathological waste shall be treated separately from other pathological waste.	Član 5 Kvalifikacija krvi ili komponenti krvi kao patološkog otpada 1. Krv ili komponenta krvi se kvalifikuje kao patološki otpad kada: 1.1. krv ili komponenta krvi namenjena terapijskoj primeni ne ispunjava standarde bezbednosti ili kvaliteta; 1.2. krv ili komponenta krvi donirana za autolognu transfuziju nije korišćena za autolognu transfuziju; 1.3. krv ili krvna komponenta iz procedure terapijske flebotomije. 2. Krv ili komponente krvi kao patološki otpad tretiraju se odvojeno od drugog patološkog otpada.
Neni 6 Gjeneruesit e mbeturinave patologjike 1. Gjeneruesi i mbeturinave patologjike është institucioni në të cilin gjaku ose përbërësi i gjakut kualifikohet si mbeturinë patologjike.	Article 6 Pathological waste generators 1. The pathological waste generator is the institution in which blood or blood components qualify as pathological waste.	Član 6 Generatori patološkog otpada 1. Generator patološkog otpada je ustanova u kojoj se krv ili komponente krvi kvalifikuju kao patološki otpad.

2. Gjeneruesit të mbeturinave patologjike janë: 2.1. Institucioni i autorizuar transfuziv; 2.2. Bankat e gjakut; 2.3. Institucioni shëndetësor publik ose privat i cili përdor gjak ose përbërës të gjakut për aplikim terapeutik, ose kryen procedura të flebotomisë terapeutike. III MBETURINAT PATOLOGJIKE NË INSTITUCIONET SHËNDETËSORE Neni 7 Largimi nga qarkullimi 1. Qesja e gjakut ose përbërësit të gjakut e cila nuk i plotëson standardet e sigurisë ose cilësisë duhet të tërhiqet menjëherë nga qarkullimi, të shenjohej me etiketë të veçantë "Nuk është për transfuzion" dhe shenjën e rrezikut biologjik. 2. Profesionisti shëndetësor i cili e largon qesën e gjakut ose përbërësit të gjakut nga qarkullimi duhet të etiketoj qesën dhe evidentoj numrin e qesës, numrin e sistemit, datën, orën dhe arsyen e largimit të qesës së gjakut ose përbërësit të gjakut nga qarkullimi. 3. Institucioni shëndetësor duhet të mbajë evidencë	2. Pathological waste generators are: 2.1. The authorized transfusion institution; 2.2. Blood banks; 2.3. Public or private healthcare institution that uses blood or blood components for therapeutic application, or performs therapeutic phlebotomy procedures. III PATHOLOGICAL WASTE IN HEALTHCARE INSTITUTIONS Article 7 Withdrawal/recall from circulation 1. A bag of blood or blood component that does not meet safety or quality standards shall be immediately withdrawn from circulation, marked with a special label "Not for transfusion" and the biohazard sign. 2. The healthcare professional who withdraws the bag of blood or blood component from circulation shall label the bag and record the bag number, system number, date, time, and reason for withdrawing the bag of blood or blood component from circulation. 3. The healthcare institution shall keep records of	2. Generatori patološkog otpada su: 2.1. Ovlašćena ustanova za transfuziju; 2.2. Banke od krvi; 2.3. Javna ili privatna zdravstvena ustanova koja koristi krv ili komponente krvi za terapijsku primenu, ili obavlja terapijske procedure flebotomije. III PATOLOŠKI OTPAD U ZDRAVSTVENIM USTANOVAMA Član 7 Uklanjanje iz prometa 1. Kesa sa krvlju ili komponentom krvi koja ne ispunjava standarde bezbednosti ili kvaliteta mora se odmah povući iz prometa, obeležena posebnom oznakom „Nije za transfuziju” i znakom biološke opasnosti. 2. Zdravstveni radnik koji uklanja vrećicu za krv ili komponente krvi iz prometa mora označiti vrećicu i zabeležiti broj vrećice, broj sistema, datum, vreme i razlog za uklanjanje kesice krvi ili komponenti krvi iz prometa. 3. Zdravstvena ustanova dužna je da vodi
---	---	--

për gjakun ose përbërësin e gjakut të larguar nga qarkullimi. Neni 8 Ambalazhimi dhe etiketimi 1.Mbeturinat patologjike sipas nenit 7 të këtij udhëzimi administrativ, duhet të ndahen nga llojet tjera të mbeturinave medicinale. 2.Mbeturinat patologjike vendosen në qese plastike të fortë dhe rezistente ndaj rrjedhjeve. 3.Qesja plastike duhet vendosur në konteiner të mbyllur e cila ka etiketë të veçantë "Nuk është për transfuzion" dhe shenjën e rrezikut biologjik. 4.Ambalazhimi i mbeturinave patologjike duhet të siguroj që të mos vijë deri te rrjedhja, kundërmimi ose kontaminimi i ambientit. 5.Mbeturinat nga materialet e mprehta vendosen në konteiner të destinuar për materiale të mprehta. 6.Me qëllim të zbatimit të procedurave për ambalazhim dhe etiketim hartohet procedura standarde operative. Neni 9 Magazinimi i mbeturinave patologjike	blood or blood component withdrawn from circulation. Article 8 Packaging and labelling 1. Pathological waste, according to Article 7 of this administrative instruction, shall be separated from other types of medical waste. 2. Pathological waste shall be placed in strong, leak-resistant plastic bags. 3. The plastic bag shall be placed in a closed container that has a special label "Not for transfusion" and a biohazard sign. 4. The packaging of pathological waste shall ensure that it does not leak, cause odour, or contaminate the environment. 5. Sharps waste shall be placed in a container designated for sharp materials. 6. In order to implement packaging and labelling procedures, a standard operating procedure shall be drafted. Article 9 Storage of pathological waste	evidenciju o krvi ili krvnim sastojcima koji su izvučeni iz prometa. Član 8 Pakovanje i označavanje 1. Patološki otpad, prema članu 7. ovog Administrativnog uputstva, mora biti odvojen od drugih vrsta medicinskog otpada. 2. Patološki otpad se stavlja u jake plastične kese otporne na curenje. 3. Plastična kesa mora da se stavi u zatvoreni kontejner koji ima posebnu oznaku „Nije za transfuziju“ i znak biološke opasnosti. 4. Pakovanje patološkog otpada mora da obezbedi da ne curi, ne izaziva smrad ili kontaminira okolinu. 5. Otpad od oštarih materijala stavlja se u kontejner namenjen za oštre materijale. 6. U cilju sprovođenja procedura pakovanja i obeležavanja, izrađuje se standardni operativna procedura. Član 9 Skladištenje patološkog otpada
---	---	--

1.Pëveq qeseve me gjak ose përbërës të gjakut, mbeturinat tjera patologjike vendosen në kontenier për mbeturina medicinale në pikën e grumbullimit. 2.Qeset me gjak ose përbërës të gjakut të klasifikuara si mbeturina patologjike, vendosen në vende teknikisht të përgatitura për ruajtjen e përkohshme të mbeturinave patologjike, ose dorëzohen në njësinë për trajtimin e mbeturinave medicinale. 3.Vendi për ruajtjen e përkohshme të mbeturinave patologjike duhet të ketë shenjën e rrezikut biologjik. 4.Mbeturinat patologjike të ambalazhuara duhet të ruhen të mbyllura në temperaturë jo më shumë se 8°C dhe nuk duhet të qëndrojnë më shumë se 5 ditë. 5.Në rast se mbeturinat patologjike qëndrojnë më shumë se 5 ditë ato duhet futur në ngrirje të thellë maksimum një vit deri në trajtimin e tyre. 6.Vendi i ruajtjes duhet të mbahet i siguar dhe të jetë i mirëmbajtur. Neni 10 Pranim-dorëzimi i mbeturinave patologjike për trajtim dhe asgjësim	1.Except bags of blood or blood components, other pathological waste shall be placed in the medical waste container at the collection point. 2.Bags of blood or blood components classified as pathological waste shall be placed in technically prepared sites for the temporary storage of pathological waste, or delivered to the medical waste treatment unit. 3.The place for temporary storage of pathological waste shall have a biohazard sign. 4.Packaged pathological waste shall be stored sealed at a temperature no higher than 8°C and shall not be kept for more than 5 days. 5.If pathological waste remains for more than 5 days, it shall be deep-frozen for a maximum of one year until it is treated. 6.The storage location shall be kept secure and well maintained. Article 10 Acceptance and delivery of pathological waste for treatment and disposal	1. Pored u kesama sa krvlju ili komponentama krvi, drugi patološki otpad se stavlja u kontejner za medicinski otpad na sabirnom mestu. 2. Kese sa krvlju ili komponentama krvi klasifikovanim kao patološki otpad postavljaju se na tehnički pripremljena mesta za privremeno skladištenje patološkog otpada, odnosno dostavu u jedinicu za tretman medicinskog otpada. 3. Mesto za privremeno skladištenje patološkog otpada mora imati oznaku biološke opasnosti. 4. Pakovani patološki otpad mora se skladištiti zatvoren na temperaturi ne višoj od 8°C i ne sme se čuvati duže od 5 dana. 5. Ako patološki otpad ostaje duže od 5 dana, mora biti duboko zamrznut najviše godinu dana do njegovog tretiranja. 6. Mesto skladištenja mora biti bezbedno i dobro održavano. Član 10 Prijem i predaja patološkog otpada na tretman i odlaganje
---	---	---

Dorëzimi i qeseve me gjak ose përbërës të gjakut si mbeturina patologjike në njësinë për trajtimin dhe asgjësimin e mbeturinave medicinale duhet të dokumentohet përmes formularit të pranimit-dorëzimit i cili përmban së paku numrin e qeseve të dorëzuara, personin i cili dorëzon, pranuesin, kohën, dhe datën.	The delivery of bags of blood or blood components as pathological waste to the medical waste treatment and disposal unit shall be documented through a acceptance and delivery form which shall contain at least the number of bags delivered, the person delivering, the recipient, the time, and the date.	Dostava kesa krvi ili komponenti krvi kao patološkog otpada u jedinicu za tretman i odlaganje medicinskog otpada mora biti dokumentovana putem obrasca o prijemu koji sadrži najmanje broj dostavljenih kesa, osobu koja dostavlja, primaoca, vreme i datum.
Neni 11 Informimi i institucionit të autorizuar transfuziv 1. Institucionet spitalore publike dhe private të cilat përdorin gjak ose përbërës të gjakut, duhet të informojnë institucionin e autorizuar transfuziv për çdo dozë të gjakut ose përbërësit të gjakut të larguar nga qarkullimi, përfshirë arsyen e largimit nga qarkullimi, kohën, datën, numrin e sistemit dhe numrin e qeses. 2. Në rast të ngjarjeve ose reaksioneve anësore serioze gjatë transfuzionit, qesja e gjakut ose përbërësit të gjakut duhet të ruhet ndaras ose kthehet në institucionin e autorizuar transfuziv për hulumtim të mëtejshëm.	Article 11 Informing the authorized transfusion institution 1. Public and private hospital institutions that use blood or blood components shall inform the authorized transfusion institution of each dose of blood or blood components withdrawn from circulation, including the reason for withdrawal from circulation, time, date, system number and bag number. 2. In the event of serious adverse events or reactions during transfusion, the bag of blood or blood components shall be stored separately or returned to the authorized transfusion institution for further investigation.	Član 11 Obaveštavanje ustanove nadležne za transfuziju 1. Javne i privatne bolničke ustanove koje koriste krv ili krvne komponente dužne su da obaveste nadležnu ustanovu za transfuziju o svakoj dozi krvi ili komponenti krvi koja je uklonjena iz prometa, uključujući razlog za uklanjanje iz prometa, vreme, datum, broj sistema i broj vrećice. 2. U slučaju ozbiljnih neželjenih događaja ili reakcija tokom transfuzije, vrećicu sa krvlju ili krvnim komponentama treba čuvati odvojeno ili vratiti ovlašćenoj transfuziološkoj ustanovi na dalje ispitivanje.
IV NJËSITË PËR ASGJËSIMIN E MBETURINAVE MEDICINALE Neni 12 Asgjësimi i mbeturinave patologjike të	IV MEDICAL WASTE DISPOSAL UNITS Article 12 Disposal of pathological waste generated by	IV JEDINICE ZA ODLAGANJE MEDICINSKOG OTPADA Član 12 Odlaganje patološkog otpada stvorenog od

gjeneruara nga institucionet shëndetësore publike	public healthcare institutions	javnih zdravstvenih ustanova
1.Njësitë për asgjësimin e mbeturinave medicinale në kuadër të institucioneve shëndetësore publike janë përgjegjëse për menaxhimin e mbeturinave patologjike dhe medicinale të cilat gjenerohen nga institucionet shëndetësore publike. 2.Mbaturinat patologjike të cilat gjenerohen nga QKKTGJ dhe klinikat e QKUK-së trajtohen dhe asgjësohen nga njësia për menaxhimin e mbeturinave medicinale të QKUK-së. 3.Mbaturinat patologjike të cilat gjenerohen nga klinikat e Spitalit të Përgjithshëm dhe Qendra e Transfuzionit të Gjakut (QTGJ) e cila operon në shërbim të spitalit amë, trajtohen nga njësia për trajtimin e mbeturinave medicinale të të njëjtit spital të përgjithshëm. 4.Njësitë për trajtimin e mbeturinave medicinale nga paragrafi 1 i këtij neni, janë përgjegjëse për të iu siguruar institucioneve të autorizuar transfuzive kushtet për deponimin e mbeturinave medicinale në kontenierët për mbeturina medicinale dhe transportin direkt të gjakut dhe përbërësve të gjakut të kualifikuar si mbeturinë patologjike direkt në impiantin për trajtimin dhe asgjësimin e mbeturinave medicinale. 5.Personi përgjegjës i institucionit të autorizuar	1. Medical waste disposal units within public healthcare institutions shall be responsible for the management of pathological and medical waste generated by public healthcare institutions. 2. Pathological waste generated by the NCBTK and UCCK clinics shall be treated and disposed of by the UCCK medical waste management unit. 3. Pathological waste generated by the General Hospital clinics and the Blood Transfusion Centre (BTC) which operates in the service of the mother hospital shall be treated by the medical waste treatment unit of the same general hospital. 4. Medical waste treatment units referred to in paragraph 1 of this Article shall be responsible for providing authorized transfusion institutions with the conditions for the disposal of medical waste in medical waste containers and the direct transport of blood and blood components qualified as pathological waste directly to the medical waste treatment and disposal plant. 5. The responsible person of the authorized	1. Jedinice za odlaganje medicinskog otpada u okviru javnih zdravstvenih ustanova odgovorne su za upravljanje patološkim i medicinskim otpadom koji stvaraju javne zdravstvene ustanove. 2. Patološki otpad koji stvaraju KNCTK i klinike UKCK tretira i odlaže jedinica za upravljanje medicinskim otpadom UKCK. 3. Patološki otpad koji stvaraju klinike Opšte bolnice i Centar za transfuziju krvi (CTK) koji funkcioniraju u okviru matične bolnice, tretira se u jedinici za tretman medicinskog otpada iste opšte bolnice. 4. Jedinice za tretman medicinskog otpada iz stava 1. ovog člana dužne su da nadležnim ustanovama za transfuziju obezbede uslove za odlaganje medicinskog otpada u kontejnere za medicinski otpad i direktan transport krvi i krvnih komponenti kvalifikovanih kao patološki otpad direktno do postrojenja za tretman i odlaganje medicinskog otpada. 5. Odgovorno lice nadležne ustanove za

transfuziv dhe njësisë përkatëse për trajtimin dhe asgjësimin e mbeturinave medicinale mbajnë kontakte dhe takime të rregullta në funksion të menaxhimit efektiv të mbeturinave patologjike.

Neni 13

Asgjësimi i mbeturinave patologjike të gjeneruara nga institucionet shëndetësore private

Mbeturinat patologjike të cilat gjenerohen nga institucionet shëndetësore private, menaxhohen nga njësia për menaxhimin e mbeturinave medicinale në kuadër të institucionit ose nga operatorët e licencuar për menaxhimin e mbeturinave medicinale.

Neni 14 Transporti

1.Transporti i mbeturinave patologjike kryhet nga njësia për trajtimin e mbeturinave medicinale.

2.Qeset e mbushura me gjak ose përbërës të gjakut të klasifikuara si mbeturina patologjike, transportohen direkt nga institucioni i autorizuar transfuziv në njësinë për trajtimin e mbeturinave medicinale.

3.Para transportit duhet të sigurohet që ambalazhimi i mbeturinave patologjike nuk është dëmtuar, nuk ka rrjedhje dhe kundërmim.

transfusion institution and the relevant medical waste treatment and disposal unit shall maintain regular contacts and meetings in order to effectively manage pathological waste.

Article 13

Disposal of pathological waste generated by private healthcare institutions

Pathological waste generated by private healthcare institutions shall be managed by the medical waste management unit within the institution or by licensed medical waste management operators.

Article 14 Transportation

1.The transportation of pathological waste shall be carried out by the medical waste treatment unit.

2.Bags filled with blood or blood components classified as pathological waste shall be transported directly from the authorized transfusion institution to the medical waste treatment unit.

3.Before transportation, it shall be ensured that the packaging of pathological waste is not damaged and there is no leakage or odour.

transfuziju i nadležne jedinice za tretman i odlaganje medicinskog otpada održavaju redovne kontakte i sastanke u cilju efikasnog upravljanja patološkim otpadom.

Član 13

Odlaganje patološkog otpada koji stvaraju privatne zdravstvene ustanove

Patološkim otpadom koji stvaraju privatne zdravstvene ustanove, upravlja jedinica za upravljanje medicinskim otpadom u okviru ustanove ili licencirani operateri za upravljanje medicinskim otpadom.

Član 14 Transport

1. Transport patološkog otpada vrši jedinica za tretman medicinskog otpada.

2. Vrećice punjene krvlju ili krvnim sastojcima klasifikovanim kao patološki otpad transportuju se direktno od ovlašćene transfuziološke ustanove do jedinice za tretman medicinskog otpada.

3. Pre transporta mora se obezbediti da pakovanje patološkog otpada nije oštećeno, da nema curenja ili smrada.

4. Gjatë transportit të mbeturinave patologjike duhet të sigurohet që ambalazhimi të jetë i mbyllur hermetikisht. Neni 15 Trajtimi dhe asgjësimi i mbeturinave patologjike 1. Mbeturinat patologjike konsiderohen mbeturina medicinale potencialisht infektive. 2. Trajtimi i mbeturinave patologjike duhet të largoj ose zvogëloj karakteristikat infektive të mbeturinave. 3. Trajtimi i mbeturinave patologjike realizohet me metodën e autoklavimit ose metodë tjetër fizike, kimike ose biologjike sipas legjislacionit në fuqi. 4. Pas trajtimit bëhet asgjësimi i mbeturinave patologjike sipas legjislacionit dhe politikave të aplikueshme në Republikën e Kosovës. Neni 16 Hyrja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.	4. During the transportation of pathological waste, it shall be ensured that the packaging is hermetically sealed. Article 15 Pathological waste treatment and disposal 1. Pathological waste is considered potentially infectious medical waste. 2. Treatment of pathological waste shall remove or reduce the infectious characteristics of the waste. 3. Treatment of pathological waste shall be carried out by autoclaving or another physical, chemical or biological method according to the legislation in force. 4. After treatment, pathological waste shall be disposed of according to applicable legislation and policies in the Republic of Kosovo. Article 16 Entry into force This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	4. Prilikom transporta patološkog otpada mora se obezbediti da je pakovanje hermetički zatvoreno. Član 15 Tretman i odlaganje patološkog otpada 1. Patološki otpad se smatra potencijalno zaraznim medicinskim otpadom. 2. Tretman patološkog otpada treba da ukloni ili smanji zarazne karakteristike otpada. 3. Tretman patološkog otpada vrši se autoklavom ili drugom fizičko-hemijskom ili biološkom metodom u skladu sa važećim zakonodavstvom. 4. Nakon tretmana, patološki otpad se odlaže u skladu sa važećim zakonodavstvom i politikama u Republici Kosovo. Član 16 Stupanje na snagu Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.
---	--	---


Dr. Arsim Berisha
Zëvendësminister i Shëndetësisë
Prishtinë 23/10/2025


Dr. Arsim Berisha
Deputy Minister of Health
Prishtinë 23/10/2025


Dr. Arsim Berisha
Zamenik ministar zdravstva
Priština 23/10/2025